

**Bundesratsbeschluss
über das Zustandekommen des Volksbegehrens
für das Recht auf Wohnung und den Ausbau des
Familienschutzes**

(Vom 21. November 1967)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Artikel 22 des Geschäftsverkehrsgesetzes vom 23. März 1962,
nach Feststellung,

dass das Volksbegehren vom 11. Oktober 1967 für das Recht auf Wohnung
und den Ausbau des Familienschutzes eine Teilrevision der Bundesverfassung
erstrebt

und dass es die vorgeschriebene Zahl der gültigen Unterschriften aufweist,

beschliesst:

Einzigter Artikel

Das Volksbegehren vom 11. Oktober 1967 für das Recht auf Wohnung und
den Ausbau des Familienschutzes weist 83 526 gültige Unterschriften auf und
wird als formell zustandegekommen erklärt. Es ist in der Form eines ausgear-
beiteten Entwurfes gestellt, mit folgendem Wortlaut:

I

Artikel 34^{quinquies}, Absatz 3, der Bundesverfassung wird wie folgt abge-
ändert:

Die Worte «... und Wohnungs-(wesen) ...» werden aufgehoben.

II

Die Bundesverfassung wird durch Aufnahme eines neuen Artikels 34^{sexies}
ergänzt, mit nachfolgendem Wortlaut:

«Der Bund anerkennt das Recht auf Wohnung und trifft die zu seiner Sicherung
notwendigen Massnahmen, damit Familien und Einzelpersonen sich eine ihren Bedürf-
nissen entsprechende Wohnung beschaffen können, deren Mietzins ihre finanzielle Lei-

stungsfähigkeit nicht übersteigt. Der Vollzug der auf Grund dieses Absatzes ergehenden Gesetze erfolgt unter Mitwirkung der Kantone; private und öffentliche Körperschaften können beigezogen werden.

Entsteht trotzdem in einem Kanton oder einer Agglomeration ein Mangel an Wohnungen, so trifft der Bund im Einvernehmen mit dem betreffenden Kanton die notwendigen, zeitlich begrenzten Massnahmen zum Schutze der Familien und Einzelpersonen vor ungerechtfertigten Mietvertragskündigungen, gegen übersetzte Mietzinsen und gegen alle anderen Missbräuche.»

III

Die Ausführungsgesetzgebung tritt auf 1. Januar 1970 in Kraft.

(Französischer Text)

I

L'article 34^{quinquies}, 3^e alinéa de la constitution fédérale est modifié comme suit:

Les mots «de logements et» sont abrogés.

II

La constitution fédérale est complétée par l'insertion d'un article 34^{sexies} nouveau ayant la teneur suivante:

La Confédération reconnaît le droit au logement et à cet effet prend les mesures nécessaires pour que les familles et les personnes seules puissent obtenir un logement répondant à leurs besoins et dont le loyer ou le coût n'excède pas leur capacité financière. Les lois édictées en vertu de cet alinéa seront exécutées avec le concours des cantons; appel pourra être fait à la collaboration de corporations de droit public et privé.

Si, néanmoins, il y a pénurie de logements dans un canton ou une agglomération, la Confédération prend, en collaboration avec le canton intéressé, les mesures temporairement nécessaires pour y protéger toutes les familles et personnes locataires contre la résiliation des baux sans justes motifs, la fixation des loyers à un niveau excessif et toutes autres exigences abusives.

III

Les lois et arrêtés d'application entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1970.

(Italienischer Text)

I

L'articolo 34^{quinquies}, paragrafo 3 della Costituzione federale viene modificato come segue:

Le parole «di alloggio e» sono abrogate.

II

La Costituzione federale viene completata con l'inserimento di un articolo 34^{sexies} nuovo del seguente tenore:

La Confederazione riconosce il diritto all'alloggio e a tale scopo prende le misure necessarie affinché le famiglie e le persone sole possano ottenere un alloggio rispondente ai loro bisogni e la cui pigione o il cui costo non ecceda la loro capacità finanziaria. Le leggi emanate in virtù di questo paragrafo saranno eseguite con il concorso dei cantoni; si potrà fare appello alla collaborazione di corporazioni di diritto pubblico e privato.

Se nondimeno vi sarà penuria di alloggi in un cantone o in una agglomerazione, la Confederazione prenderà, in collaborazione con il cantone interessato, le misure temporaneamente necessarie per proteggere tutte le famiglie e le persone locatarie contro ogni disdetta dei contratti locativi senza giusti motivi, la fissazione delle pigioni a un livello eccessivo e contro ogni altra esigenza abusiva.

III

Le leggi e i decreti di applicazione entreranno in vigore il 1° gennaio 1970.

* * *

Massgebend für das Zustandekommen dieses Volksbegehrens ist der französische Text.

Das Volksbegehren ist mit einer Rückzugsklausel zugunsten eines Gegenvorschlages der Bundesversammlung versehen, welche den gesetzlichen Anforderungen entspricht.

Bern, den 21. November 1967.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Bonvin

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

Ergebnis der Prüfung der Unterschriften

Die durch das Eidgenössische Statistische Amt vorgenommene Prüfung der Unterschriften ergab folgendes Ergebnis:

Kantone	Engelangte Unter- schriften	Ungültige Unter- schriften	Gültige Unter- schriften
Zürich	8039	3	8036
Bern	14711	676	14035
Luzern	1612	3	1609
Uri	1	—	1
Schwyz	5	—	5
Obwalden	—	—	—
Nidwalden	5	—	5
Glarus	—	—	—
Zug	1	—	1
Freiburg	5022	50	4972
Solothurn	225	—	225
Basel-Stadt	9485	—	9485
Basel-Land	612	33	579
Schaffhausen	267	—	267
Appenzell A.-Rh.	15	—	15
Appenzell I.-Rh.	—	—	—
St. Gallen	184	—	184
Graubünden	17	—	17
Aargau	211	—	211
Thurgau	1	—	1
Tessin	1854	51	1803
Waadt	17171	38	17133
Wallis	2874	29	2845
Neuenburg	6586	1	6585
Genf	15528	16	15512
	<u>84426</u>	<u>900</u>	<u>83526</u>

Die ungültigen Unterschriften verteilen sich wie folgt:

Ungenügende oder keine Beglaubigung	872
Ungültig aus einem andern Grund	28
Total der ungültigen Unterschriften	<u>900</u>

Bundesratsbeschluss über das Zustandekommen des Volksbegehrens für das Recht auf Wohnung und den Ausbau des Familienschutzes (Vom 21. November 1967)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1967
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	48
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.11.1967
Date	
Data	
Seite	1154-1157
Page	
Pagina	
Ref. No	10 043 827

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.